



- 2-6 Témoignages d'élèves et d'enseignants
- 5 Séminaires interculturels
- 6 Contact

N°4 - SEPTEMBRE 2018

Interreg 
Grande Région | Große Region
FagA/CAMT
Fonds européen de développement régional | Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

#camt

TOUTE L'INFORMATION DU CENTRE D'AIDE A LA MOBILITE TRANSFRONTALIERE



ÉDITO

89/144

Le rideau tombe sur la 2e année scolaire du programme INTERREG FagA/CAMT.

Cette année, grâce au CAMT, 82 jeunes lorrains ont effectué une PFMP (CAP, MC, Bac Pro) ou un stage (BTS) en Sarre ou dans le Palatinat occidental. Parmi eux, 55 (soit 67% contre 55% en 2016-2017) ont demandé un soutien financier au CAMT.

Depuis 2016, ce sont donc 89 bourses individuelles qui ont été accordées (les dernières vont être versées prochainement).

CAMT, c'est un fort programme de l'Académie en nombre de mobilités individuelles.

LE CHIFFRE

144

C'est le nombre de mobilités individuelles organisées pour des jeunes de l'Académie de Nancy-Metz depuis le début du programme en novembre 2016.

La mobilité internationale est une chance !



David SARRADO, coordinateur du projet

Dans ce numéro, j'ai choisi de donner la parole aux premiers bénéficiaires du programme : aux élèves et à leurs établissements.

Les 28 lycées signataires de la convention tripartite ont pris toute la mesure de l'aide logistique et financière que leur apporte le programme, dans leurs projets de mobilités individuelles ou collectives, dans leur ouverture internationale.

Les élèves et étudiants réalisent que la mobilité internationale est une chance, une chance d'acquérir des compétences professionnelles, de s'enrichir culturellement et personnellement, d'élargir les réseaux...

Souvent, ceux qui sont partis transmettent des messages de remerciements... pour l'aide financière et pour l'expérience qu'ils ont vécue. Il fallait donc leur donner la parole.

Le programme CAMT s'adresse aussi aux BTS !

**Samir MANSSOURI,
étudiant en BTS
Commerce international
Lycée Chopin de Nancy (54)**

1 • Deux questions simples : pourquoi partir ? Et pourquoi en Allemagne ?

Je suis actuellement en fin de première année de BTS Commerce International. Dans le cadre de mon cursus scolaire, il est indispensable de passer par un stage de deux mois qui logiquement sera à l'international. J'ai toujours eu un coup de cœur pour nos voisins allemands et j'avais tellement envie de découvrir ce pays qui est si proche de nous... J'ai donc focalisé mes recherches de stage sur l'Allemagne.

2 • En quoi le programme INTERREG CAMT a-t-il été une aide à la mobilité ?

Durant mes recherches, notre professeur de langue nous a dit qu'une bourse nommée "CAMT" est proposée pour les stages situés dans la région frontalière, afin d'aider financièrement les stagiaires et qu'ils puissent être au maximum à l'aise. Cette aide m'a été d'une grande importance. En effet, il faut savoir qu'en Allemagne les transports en commun sont très chers : ce plus m'a permis de couvrir les frais sans me ruiner et profiter au maximum des activités. Ce stage a été pour moi une réelle expérience que je conseille à tout le monde de faire. Je voudrais remercier Monsieur Sarrado pour son accompagnement et de me laisser partager mon expérience.

« Cette expérience m'a permis de réaliser qu'il ne faut jamais nous renfermer sur nous-mêmes »



Samir
MANSSOURI
&
Mounir YAKHLEF-
ALLAH

Samir et Mounir ont effectué un stage de 2 mois à Sarrebruck. Ils ont effectué eux-mêmes les démarches pour bénéficier d'une aide financière du CAMT.

3 • A titre personnel, vous retirez quoi de cette expérience ?

Elle m'a permis de réaliser qu'il ne faut jamais nous renfermer sur nous-mêmes. Il faut aller vers les gens, parler avec eux, nous ouvrir et profiter au maximum. Nous n'avons aucun motif pour ne pas sourire lorsqu'on vit une telle expérience. J'envisage encore de voyager et découvrir d'autres cultures et pourquoi pas un jour, faire un voyage humanitaire.

Ligier-Richier à l'heure européenne

José PERRI,
professeur lettres-histoire
Lycée Ligier-Richier
de Bar-le-Duc (55)

Les élèves de 2 Melec (bac pro des métiers de l'électricité et de ses environnements connectés) du lycée professionnel Ligier Richier avaient rendez-vous vendredi 11 mai 2018 avec l'entreprise MOTUS à Überherrn en Sarre. Cette mobilité collective était organisée par VAUS et financée par le programme INTERREG CAMT.

En matinée, les jeunes ont observé les étapes de la réalisation complète de plafonniers de voitures destinés aux automobiles Mercedes Daimler et PSA Sochaux.



A l'issue de la visite, lors d'une table ronde, la guide allemande a répondu aux curiosités des élèves et a souligné le déficit de main d'œuvre dans la région de la Sarre alors que l'emploi y est en plein essor, invitant les élèves à réfléchir sur les opportunités transfrontalières.

Ne le répétez pas !

Le lycée Ligier-Richier devrait poursuivre son développement européen par d'autres projets de mobilité internationale, comme à travers des projets Erasmus qui mèneront les élèves du nord au sud de l'Europe.



Pascale SIMON, professeur de pâtisserie

« Nos élèves deviennent indépendants »

Le Lycée Simon Lazard de Sarreguemines (57) livre son bilan pour la section pâtisserie-boulangerie

1 • En toute franchise, comment se sont passés les stages ?

Les stages se sont bien déroulés. Les élèves de section euro qui sont partis étaient tous volontaires.

Ils se sont épanouis dans les entreprises, qui se sont très bien occupées d'eux.

L'approfondissement des bases du métier, et la découverte des techniques allemandes ont été appréciées.

2 • Comment se prépare le stage tout au long de l'année ?

Le projet a démarré en décembre.

Madame Schwarz, de VAUS, a présenté aux élèves la possibilité de faire un stage en Allemagne. Un entretien individuel a permis de cerner les candidats intéressés : compétences en allemand et souhaits en particulier sur le secteur géographique et le domaine professionnel.

En février, premier contact avec les entreprises et entretien pour signer les conventions. Dès confirmation, il faut chercher le logement pour un stage effectué en juin.

Conclusion: c'est une expérience très intéressante professionnellement, personnellement, culturellement. Nos élèves deviennent indépendants !

« La barrière constituée par la langue a vite été levée »



Chloé HANK

Chloé (ici à la pâtisserie PIEPER de Saarlouis) est une élève de Madame Simon, au lycée Simon Lazard

Photo © 2018 Chloé Hank avec son aimable autorisation

3 • Parlons de ce qui fâche : la langue a-t-elle été un frein ?

La langue a été un frein..., la première semaine seulement.

Grâce au travail des tuteurs et des collaborateurs français, l'intégration s'est bien passée. Et la barrière psychologique constituée par la langue a vite été levée.

"Ça me semblait impossible..."

Florence PIERRON-KILLIAN,
professeur d'allemand
Lycée Labroise de
Sarrebourg (57)

Je conseille vivement à tous mes collègues qui hésitent à se lancer dans un projet de mobilité de se mettre en relation avec le CAMT... Wer will, der CAMT !

L'éventualité de proposer des périodes de stage à l'étranger était bien présente depuis de nombreuses années bien que les élèves de mon établissement soient assez peu enclins à quitter leur « zone de confort » pour des raisons pratiques mais malheureusement aussi financières.

Et pour moi-même, enseignante, la recherche d'une entreprise à l'étranger, d'un lieu d'hébergement accomplir toutes les formalités administratives, relevait du parcours du combattant. Par l'intermédiaire de la professeure-documentaliste, M. Sarrado est venu dans mon établissement, présenter le CAMT, son fonctionnement, son rôle. A partir de là, me sentant encadrée, j'ai présenté le projet à l'ensemble de mes élèves. La partie financière, la recherche d'un hébergement n'étaient plus un obstacle : aucune contrainte donc pour l'enseignant.

Les choses se sont enchaînées très rapidement puisque deux élèves de la section Technicien Menuisier Agenceur ont bénéficié de ce programme en effectuant leurs 6 semaines de stage dans deux entreprises de menuiserie basées en Rhénanie-Palatinate. La prise en charge des garçons a été exceptionnelle.

M. Sarrado et ses collaborateurs étaient aux petits soins, répondant très facilement et très rapidement au questionnement des élèves ainsi qu'à celui de leurs familles respectives !

L'expérience a été positive à tous points de vue. Les élèves sont revenus enthousiastes, reboostés et motivés pour la suite de leur formation et fiers d'avoir « franchi le pas ».

Professionnellement ils ont énormément appris, des techniques différentes aux nôtres, à l'outillage, à la réglementation, tout était formateur. L'aspect culturel n'a pas été négligé puisque les deux élèves ont pu, entre autres, participer aux festivités liées au carnaval. Les progrès en langues ont été indéniables : alors que la prise de parole en cours était difficile avant cette PFMP elle s'est faite beaucoup plus naturellement après cette immersion. L'aspect financier peut, dans un premier temps effrayer les familles aux revenus modestes ; les frais avancés sont plutôt importants (bus, train, hébergement, nourriture) mais le remboursement s'est fait très rapidement lors du retour de la PFMP. D'ores et déjà plusieurs élèves de la section Métiers de l'Electronique souhaitent réaliser leur prochaine PFMP en Allemagne dès la rentrée 2018/2019.

Sans l'accompagnement du CAMT, cette organisation semblait impossible à mes yeux mais c'était sans compter sur l'aide précieuse de M. Sarrado et de ses collaborateurs !

Préparation interculturelle

Le CAMT propose des séminaires interculturels. Ces séminaires, organisés par le Goethe-Institut de Nancy, sont destinés à préparer les élèves au départ ou à les décider à partir et à lever leurs craintes. Ils sont financés par l'EuroDistrict SaarMoselle et proposés gratuitement aux établissements signataires de la convention CAMT.

Renseignements : ce.camt@ac-nancy-metz.fr

Mobilités individuelles et collectives

**Nathalie LEMPIN,
professeur d'allemand
Lycée de Dombasle (54)**

Dès que nous avons eu connaissance de l'existence du CAMT, nous avons rencontré M. Sarrado dans notre établissement. Nous avons sollicité le CAMT 2 fois cette année scolaire 2017/2018, pour une mobilité individuelle et pour une mobilité collective.

Nous avons pu envoyer un élève de Terminale Bac Pro Construction des Carrosseries en PFMP à Sarrelouis. Nous avions l'entreprise mais le CAMT a fourni le logement et une aide financière pour les trajets et les repas de l'élève.

Nous avons également demandé une aide financière pour une mobilité collective. Il s'agissait d'un échange avec nos partenaires du BBZ de Merzig, dans le cadre de notre projet "2017/2020 = L'Allemand, un atout pour l'insertion professionnelle".

Ce projet prévoit six échanges (2 par année scolaire) avec les mêmes élèves à Dombasle-sur-Meurthe, Merzig ou en tiers-lieu, dans un contexte professionnel et accompagné d'une animation linguistique indispensable pour créer des connexions entre les élèves.

Un tel projet nécessite des fonds. L'aide du CAMT et du Rectorat a donc été la bienvenue.



Rencontre entre jeunes allemands de Merzig et jeunes français de Dombasle

Le m@il du jour

**Florence PIERRON
Lycée Labroise (57)**

Nos 2 stagiaires en Allemagne étaient ravis, les tuteurs étaient ravis et nous aussi ! Tout s'est très bien passé : nos stagiaires ont eu des accueils exceptionnels... Le père du patron venait les chercher en Porsche Cayenne et ils ont même été invités à manger avec la famille...

Quelle chance ils ont eue de tomber dans ces 2 entreprises !...

Je tenais encore à vous remercier, vous et votre collaboratrice de VAUS, sans qui tout cela n'aurait pas eu lieu.

Crédit Photos

Vous aussi, participez !

Elèves, lycées et entreprises : si vous avez des photos prises dans le cadre du CAMT (stage, visite, conférence, atelier...), n'hésitez pas à me les envoyer : elles pourront illustrer une future lettre d'information.

Page 1 : © 2018 D. Sarrado

Page 2 : © 2018 S. Manssouri

Page 3 : © 2018 Lycée Ligier-Richier

Page 6 : © 2018 Lycée entre Meurthe-et-Sânon



POUR CONTACTER LE CENTRE D'AIDE A LA MOBILITE TRANSFRONTALIERE

David SARRADO

Site Mably - 2, rue Philippe de Gueldres - CO n°30013 - 54035 NANCY CEDEX

- Téléphone : 03 83 86 23 55

- Courriel : david.sarrado@ac-nancy-metz.fr ou ce.camt@ac-nancy-metz.fr

- Site web : www4.ac-nancy-metz.fr/camt